

## ごみの分別・排出ルールを守りましょう！

Sumunod sa mga Patakaran nang pagtatapon ng Basura !

ごみステーションは地域の方々と共同で使用するため、ルールを守らないごみ捨ては近隣の方の迷惑になります。

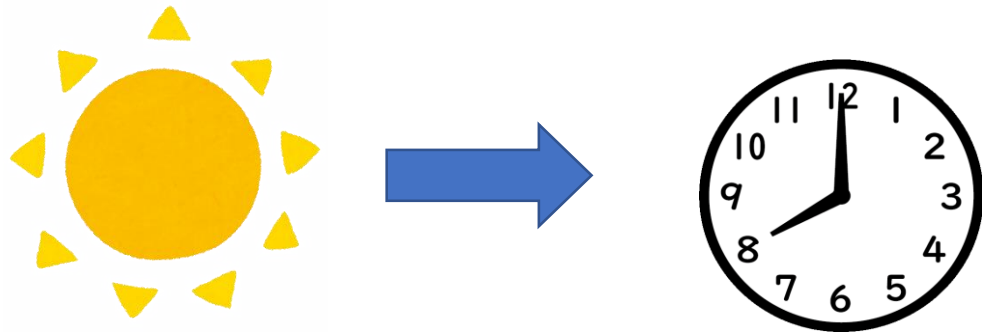
Sa dahilang ang tapunan ng basura ay ginagamit ng lahat na nakatira sa inyong lugar, ang hindi pagsunod sa mga patakaran ay nagiging dahilan ng mga problema.

収集日は地域ごとに決められていて、ルールを守らないと 2000 円の過料になる こともあります。

Ang koleksyon ng basura ay mayroong takdang araw bawat lugar. Ang hindi pagsunod sa mga patakaran ay maaaring pagmultahin ng ¥2000.

ルール 1 収集日の早朝から朝 8 時までに出しましょう！

Rule 1. Ilabas ang basura nang maaga at hanggang alas otso (8:00am) ng umaga sa araw ng koleksyon nito.



・千葉県では、地域ごとに収集日が決められています。

Sa lungsod ng Chiba (Chiba City), ang koleksyon ng basura ay mayroong itinakdang araw sa bawat lugar.

・カラスなどの被害を防ぐため、収集日前日には出さないください。

H'wag magtapon ng basura maliban sa araw ng koleksyon, upang maiwasan ang mga hayop na nagkakatulad ng basura tulad ng uwak at mga tulad nito.

・ごみは朝 8 時までに出しましょう。

Itapon ang basura hanggang alas otso (8:00am) ng umaga.

ルール2 決められた場所に出しましょう！

Rule 2. Itapon ito sa itinakdang lugar o tapunan ng basura!



・千葉県では地域ごとにごみステーションが決められています。

Sabawat lugar ng lungsod ng Chiba, ang tapunan o lagayan ng basura ay mayroong itinakdang lugar.

・決められた場所に出さないと収集されません。

Hindi ito kukulektahin, kapag hindi inilagay sa tamang lugar.

ルール3 分別して出しましょう！

Rule 3. Pabukud-bukurin bago itapon!



・千葉県では、地域ごとに「可燃ごみの日」「資源物 (びん・缶・ペットボトル・古紙・布類など) の日」「不燃ごみ・有害ごみの日」が決められています。正しく分別されないと再資源化できません。

Sa lungsod ng Chiba, ang mga「 Nasusunog / burnables」,「 Ginagamit muli / recyclables ( mga bote,lata,pet bottles, mga papel, mga damit o tela) 」,「 Hindi nasusunog /non-burnables at Mapanganib/hazardous」na mga basura ay may kanya-kanyang araw nang koleksyon. Hindi pwedeng i-recycle kapag hindi pinagbukud-bukod ang mga basura.

•スプレー缶などの危険物が混ざると収集後の火災の原因となります。

Kapag hindi ibinukod ang mga 「 Hazardous」 tulad ng mga spray can, ito'y pinagmumulan ng sunog pagkatapos ng koleksyon.

ルール4 指定袋など決められたルールで出しましょう！

Rule 4. Ilagay o isilid sa mga itinakdang bag, ayon sa uri ng basura.



•千葉市では可燃ごみ用の袋と不燃ごみ用の袋があります。指定袋はスーパーやコンビニで購入することができます。

Sa lungsod ng Chiba , ang bag ng basura ay may dalawang klase , para sa 「 nasusunog / burnables 」 at 「 hindi nasusunog / non-burnables」 na basura at ito'y mabibili sa mga Super Market at mga Convenience Store.

•ごみを出すときは、袋からはみ出さないようにごみ袋の口を結んでください。

Sa pagtapon ng mga basura, ibuhol ang mga *opening* nito, upang hindi kumalat.

【ごみの分別方法についてのお問い合わせ】

[ Para sa mga Katanungan tungkol sa mga Basura (mga tanong)]

中央区・美浜区 中央・美浜環境事業所 ☎043-231-6342  
Chuo and Mihama wards/district→ Chuo and Mihama Environmental Office

花見川区・稲毛区 花見川・稲毛環境事業所 ☎043-259-1145  
Hanamigawa and Inage wards/district→ Hanamigawa and Inage Environmental office

若葉区・緑区 若葉・緑環境事業所 ☎043-292-4930  
Wakaba and Midori wards/district→ Wakaba and Midori Environmental Office

千葉市全域 収集業務課 ☎043-245-5246  
Chiba Citywide→ Collection Operations Division

【日本語がわからなくて困っている場合】

[Kung hindi marunong mag-Japanese/If you have trouble understanding Japanese]

千葉市国際交流協会 相談窓口 ☎043-245-5750  
Chiba International Association→ Consultation desk